

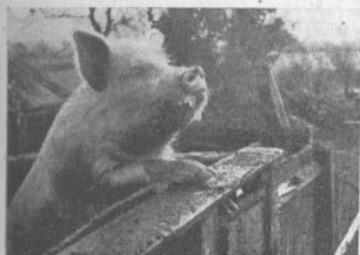
ΕΙΣ ΤΟ ΤΡΑΙΝΟ



LUIS TRONCOSO OSSANDON

NOVIEMBRE DE 1945

El animal en la adivinanza



Los animales en las adivinanzas chilenas se destacan en todo el país, pero con mayor notoriedad en Chiloé (1), zona de leyendas y mitos, pueblos lacustres, en que la convivencia del hombre con el animal se enlaza en todos los aspectos de la vida y establece relación con su medio.

En la adivinanza chilota, se luce y entreluce el animal, es decir, figura siendo parte del planteamiento, del texto, sin que la solución sea animalista.

Y en otros casos, es el animal la solución.

Entre las adivinanzas que clasificamos como formando parte del animal, sin desenlace animalista, figuran:

Una **vaca** blanca
da una topada
y se arranca.
(La ola).

Una niña en su balcón
le dice a su pastor:
trae un **cerdero**, mañana,
para hacer de comer hoy.
(El pastor se llama Mañana).

Una **vaca** blanca
no le para cerco ni tranca.
(La luna).

Una **vaca** barrosa
se fué al mar,
un **toro cuyano**
la fué a sacar.
(El día y la noche).

De la cordillera
sale un **torito** panzón
con el asta colorada
y amarillo el corazón.
(El sol).

Chiquitito como una arena
y tiene más fuerza que una
ballena.
(La pólvora).

Por ORESTE PLATH

Una **mulita** cargada
pasó por una quebrada
y sale sin nada.
(La cuchara).

Tiene cuatro patas y no es **animal**,
tiene paja y no es **rastrajo**,
tiene lana y no es **oveja**,
tiene plumas y no es **gallina**.
(El catre y la cama).

Y entre las adivinanzas en que el
animal es el fin, la terminación, cla-
sificamos:

Rabi-rabi está mirando,
califeti está aguaitando,
si no fuera por ribeti,
muerto fuera califeti.
(El **ratón**, cueva y **gato**).

Bárbitas de carne,
piquito de hueso,
rodillitas para atrás
y andar muy tieso.
(El gallo).

Vengo de profundidades
hacia el padre creador,
tengo los hábitos negros
y amarillo el corazón.
(El choro).

Chimeca, chimeca,
toma agua
y nunca se mea.
(La **gallina**).

Llorín lloraba,
la torre caía
y llorín callaba.
(La **marrana** parida).

Al cerro fuí y di un grito
y traje cabra y cabrito.
(El **piojo** y la **pulga**).

Llevo mi casa al hombro,
camino sin una pata
y voy marcando mi huella
con un hilito de plata.
(El **caracol**).

Con mi traje bien pintado
en un palo todo el día,
me pongo a llorar mi pena
y a cantar sin alegría.
(El loro).

Después de estas muestras nos resta exhibir otras animalistas que son comunes en Carahue (2), como también en todo Chile.

Las que siguen son populares entre los niños y se dicen con muy pequeñas variantes en algunos pueblos (3).

No es árbol ni es **ave**
y tiene del árbol y tiene del **ave**.
(El sombrero, la copa y el ala).

Brilla como oro y no es oro,
brama como **toro** y no es **toro**.
(El tren).

Volar, volar,
pájaro sin costillar.
(La mosca).

Martín Porongo,
si no te mato,
te descompongo.
(El **piojo**).

Tronco de higuera,
flor de zapallo,
tonto baboso,
car'e **caballo**.
(La tuna).

En un verde prado
hay un **potro potranquín**,
crespa la cola, crespa la crin,
crespa la cola del **potranquín**.
(El choclo. (4)).

(1) Adivinanzas extractadas de "Mitologías de Chiloé", por F. Santibáñez Rogel y Guillermo Miranda. Santiago de Chile, 1934.

(2) Ramón A. Laval, "Contribución al Folklore de Carahue", Madrid, 1916.

(3) Ver: Eliodoro Flores, "Adivinanzas Corrientes en Chile". (Revista del Folklore Chileno, tomo II, entregas 4.ª a 7.ª; y "Cuentos de Adivinanzas Corrientes en Chile", recogidos por los señores Jorge O. Atria, Eliodoro Flores, Ramón A. Laval y Roberto Rengifo. (Revista de Folklore, tomo II, entrega 8.ª).

(4) Choclo, la mazorca del maíz. Es voz tomada del quichua, Choclo.

